

ISTANBUL MEMORIAL SAĞLIK YATIRIMI,
İRTİBAT OFISI - PRESTAVNİSTVO U CRNOJ GORI
Broj 05/2023
Datum, 06.09 2023 god.

FOND ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

PODGORICA
Broj 01-8189
Podgorica, 01-09 - 2023 god.

PROTOKOL O POSLOVNOJ SARADNJI

(u daljem tekstu "Ugovor")

Mjesto zaključenja: Podgorica

Datum zaključenja: _____ 2023. godina

Ugovarači:

ZDRAVSTVENA GRUPACIJA „MEMORIAL“

Sjedište: Burhaniye Mah. Nagehan Sk. No 4 A/1 – 34476 Üsküdar İstanbul

Ovlašćeni zastupnik: Mr. Kerem Topuz

E-mail: kerem.topuz@memorial.com.tr

u daljem u tekstu: **Memorial**

FOND ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE CRNE GORE

Sjedište: Vaka Đurovića bb, 81000 Podgorica

Ovlašćeni zastupnik: dr Vuk Kadić, direktor

E-mail:

u daljem tekstu: **Fond**

(u daljem tekstu zajedno "Ugovorne strane" ili "Strane")

Definiše se sljedeće:

Memorial kao zdravstvena ustanova potvrđuje da ima znanje, vještine, iskustvo, visoko obučeni medicinski kadar i profesionalizam u pružanju medicinskih usluga njege, dijagnostike, hirurgije i liječenja.

Fond predstavlja ustanovu koja obezbjeđuje prava iz zdravstvene zaštite i zdravstvenog osiguranja i ima potrebu za korišćenjem usluga iz domena djelatnosti Memorial i želi zaključiti ovaj Ugovor radi upućivanja osiguranika/pacijenata na liječenje u Memorial.

Uzimajući u obzir međusobno iskazana prava i obaveze utvrđene u ovom Ugovoru i sve druge valjane i opravdane razloge koje stranke prihvataju i potvrđuju, Fond i Memorial saglasno dogovaraju kako slijedi:

1. PREDMET UGOVORA

1.1. Uvod i predlog čine sastavni dio Ugovora. Naslovi napisani u ovom Ugovoru služe svojoj svrsi i omogućavaju preglednost. Oni nisu njegov materijalni dio i neće se koristiti za tumačenje odredbi za ograničavanje ili uticanje na odredbe Ugovora.

1.2. Termin "Teritorija" koji se koristi za potrebe ovog Ugovora će se odnositi isključivo na Republiku Tursku.

1.3. Termin "Usluge" podrazumijeva medicinske usluge koje pruža Memorial.

1.4. Termin "Osiguranik" ili "Pacijent" označava lice koje je rješenjem Fonda upućeno na liječenje u zdravstvenu ustanovu Memorial.

2. CILJ ANGAŽOVANJA

2.1. Memorial će omogućiti konekciju preko interneta i telefona, dati procjenu u svojoj kancelariji u predstavništvu u Crnoj Gori i izabrati tretman preporučen od strane Fonda za sledeće slučajeve:

-Sve branše

Strane su ovlašćene da otpočnu izvršenje svojih ugovorenih obaveza koje su donešene ovim Ugovorom.

2.2. Memorial će osigurati pružanje zdravstvenih usluga za bolesti pod tačkom 2.1 u zdravstvenim ustanovama Memorial, po Cjenovniku zdravstvenih usluga u zdravstvenim ustanovama.

2.3. Memorial će omogućiti razmjenu iskustava, znanja i dobre prakse između lekara specijalista iz Memorialan i lekara specijalista iz zdravstvenih ustanova u Crnoj Gori.

Način realizacije obaveza iz stava 1 ovog člana, vršiće se putem elektronskih sredstava komunikacije i organizovanjem posjeta u zdravstvenim ustanovama Memoriala i u Crnoj Gori.

2.4. Neće biti nikakvih prepreka koje proizilaze iz zakona, prava, pravnog propisa ili bilo kog drugog sporazuma ili obaveze, za zaključenje ovog Ugovora između Strana, kao ni prepreka za izvršenje svojih obaveza i obaveze prema trećem licu neće biti u suprotnosti sa obavezama iz ovog Ugovora.

3. OBAVEZE I PRAVA FONDA

Ovim se Fond obavezuje i usaglašava sa Memorialom da će postupiti u skladu sa sljedećim kriterijumima:

3.1. Prije dolaska pacijenta, Fond će poslati e-mail sa predlogom o datumu prijema ili sa odlukom kojom Fond odobrava tretman pacijenta. E-mail treba da sadrži ime i prezime pacijenta, ime roditelja, datum i mesto rođenja, kao i naziv predviđene medicinske intervencije i medicinsku dokumentaciju na engleskom jeziku sa zaključkom klinike da predlaže liječenje pacijenta u Memorialu. Fond može dati upute pacijentu samo ukoliko je "potvrda o prijemu" izdata od Memorial-a i kada se utvrdi da je prevoz obezbijeđen.

3.2. Pacijent je dužan da sa sobom donese sljedeću dokumentaciju:

- Kompletnu medicinsku dokumentaciju (ne stariju od 3 meseca) uključujući i CT i MR skenerske snimke,
- Istoriju bolesti na engleskom jeziku,
- Dokaz o krvnoj grupi.

Fond ima pravo da pošalje pratećeg ljekara zajedno sa pacijentom. Troškovi smještaja i lokalnog transporta za ljekara biće pokriveni od strane Memoriala.

3.3. Doktor/koordinator Fonda koji je predložio liječenje u inostranstvu će pripremiti osigurano lice za prevoz i biće zadužen za postoperativnu njegu osiguranog lica nakon povratka u Crnu Goru.

Doktor/koordinator će, ukoliko je potrebno, imati direktan kontakt i konsultacije sa doktorom iz Memorial bolnice.

Doktor/koordinator treba da bude upućen o mogućim upalama i raznim drugim patologijama koje mogu uticati ili spriječiti planirano liječenje.

3.4. Fond je dužan da imenuje koordinatora koji će kontaktirati određenu osobu u Centru za međunarodne pacijente Memorial Istanbul i za organizaciju svih nemedicinskih procedura.

3.5. Ukoliko Memorial u toku preoperativnih analiza ustanovi da pacijent ima grip, pneumoniju, neke druge patološke bolesti koje mogu uticati ili spriječiti planirano liječenje, biće sprovedeni dodatni ljekarski pregledi. U skladu sa sprovedenim pregledima, Memorial će pripremiti izvještaj o rezultatima pregleda pacijenta i tražiti potvrdu od Fonda za dodatna liječenja. Fondu će biti poslat poseban račun za dodatne konsultacije i liječenja.

3.6. Memorial će obaviti sve kontrolne preglede pacijenta prije otpusta iz bolnice. Kasnije kontrolne preglede pacijent će imati u Crnoj Gori.

3.7. U slučaju komplikacija i potreba za kontrolnim pregledom, Memorial će informisati Fond o proceduri za odobrenje kontrolnog pregleda. Kontrolni pregled za osobe osigurane u Fondu, biće obavljen u Memorialu na isti način kao i procedura liječenja, uz prethodnu odluku Fonda.

3.8. U slučaju da pacijent premine, Memorial će poslati Fondu račun za troškove pripreme tijela preminulog pacijenta u skladu sa obavezama međunarodnih propisa. Ove usluge će biti obezbijeđene od strane nezavisne institucije koja će Memorialu naplatiti troškove za usluge, koje Memorial prosljeđuje Fondu, bez dodavanja troškova neke druge operacije.

4. OBAVEZE I PRAVA MEMORIALA

4.1. Memorial posjeduje vještine, profesionalizam i znanje za efikasno izvršenje svojih ugovornih obaveza.

4.2. Ukoliko zdravstveno stanje pacijenta ne dozvoljava operaciju, Memorial će poslati Fondu izvještaj sa opisom zdravstvenog stanja.

4.3. Ukoliko zdravstveno stanje pacijenta ne dozvoljava operaciju zbog koje je poslat u Memorial, hospitalizacija za komplikacije i sanaciju stanja i hospitalizacija za koju je pacijent poslat će biti odvojeno naplaćene (grip, pneumonija neke druge patološke bolesti koje mogu uticati ili spriječiti planirano liječenje).

Memorial će u slučaju komplikacija poslati Fondu odgovarajuća dokumenta o zdravstvenom stanju sa potrebnim medicinskim izvještajem i tražiti odobrenje za hospitalizaciju.

U takvom slučaju, primjenjuje se Memorialov važeći cjenovnik i podrazumijevaće cijene za hospitalizaciju i ambulantno liječenje sa popustom od 50%.

Ukoliko je moguće da se operacija sprovede, a Memorial iz odredjenih razloga ne uspije uspješno da je završi, Memorial će ponoviti operaciju bez nadoknade troškova.

4.4. Memorial je zadužen za sve lokalne Transporte, organizaciju prijema i liječenja pacijenta i njegovog pratioca. Memorial nije odgovoran za potrebe pratioca, osim za smještaj za vreme pacijentovog liječenja i lokalni transport. Smještaj za pratioca podrazumijeva korišćenje zajedničke sobe sa pacijentom za vrijeme liječenja u klasičnoj bolničkoj sobi, osim kada pacijent boravi u sobi za intenzivnu negu.

4.5. Memorial je odgovoran za fakturisanje troškova liječenja u skladu sa cijenama navedenim u cjenovniku.

4.6. Prije nego što pacijent bude otpušten iz bolnice, Memorial je obavezan da izda potpisane i pečatirane medicinske nalaze na engleskom jeziku.

- Medicinski izveštaj (istorija bolesti);
- Izvještaji i snimci svih pregleda sprovedenih u Memorialu, odštampani i u elektronskom obliku (softcopy) (CD - DVD).

4.7. Memorial će poslati statističke podatke Fondu na zahtjev za sve pacijente (kao što su stope smrtnosti, stope morbiditeta, komplikacije itd.).

4.8. U slučaju da pacijent premine, Memorial će biti u obavezi da pripremi tijelo pacijenta za transport u skladu sa međunarodnim protokolima i tražiće od kancelarije konzulata Crne Gore potrebno odobrenje da se kovčeg dostavi članovima pacijentove porodice na aerodromu u Istanbulu.

4.9. Memorial je u obavezi da obezbijedi prevodioca za crnogorsko-turski prevod u svojoj bolnici od momenta prijema pacijenta na liječenje sve do trenutka otpuštanja pacijenta iz bolnice.

5. CIJENE, FAKTURISANJE I USLOVI PLAĆANJA

5.1. Memorial će u roku od 15 dana po okončanju liječenja poslati Fondu fakture koje se odnose na troškove liječenja.

U slučaju potrebe za posebnim avionskim transportom za pacijenta iz Crne Gore u Tursku koji organizuje Memorial, ova ustanova će poslati fakturu Fondu za avionski prevoz u roku od najviše 15 dana od obavljenog transporta, gdje će uračunati posebne cijene koje je odobrio Fond.

Kad se faktura izda za troškove liječenja pacijenta i troškove posebnog avio prevoza i kada se fakture posalju e-mailom, Fond je dužan da obavi plaćanje u roku od 30 dana od dana primanja originalnih faktura.

Plaćanje će biti u EUR ili USD u skladu sa kursnom listom na dan plaćanja.

5.2. Fakturisanje će se vršiti uz priloženi cjenovnik. Navedene cijene paketa usluga uključuju operacione sale, anestezije, anestetik lijekove, operacije i potrošni materijal, testove prije hospitalizacije, hospitalizaciju, korišćenje klasične bolničke sobe sa jednim pratiocem, usluge medicinske sestre, prevodilačke usluge, lokalni prevoz i PDV. Lični troškovi kao što su korišćenje kafeterije i telefona nisu uključeni u ovu ponudu.

Ove cijene mogu varirati u zavisnosti od specifične dijagnoze i mogućih zdravstvenih komplikacija, kao i u zavisnosti od svih drugih ili posebnih usluga koje su dali specijalisti. Ove cijene takodje podrazumevaju transport do hotela i nazad, uređenje svih posjeta i procedura, usluga prevođenja za pacijenta, rezervisanje hotela za pacijenta i njegovog/njenog pratioca (troškovi smještaja u hotelu snosi pacijent i njegov/njen pratilac).

U slučaju komplikacije i produženog boravka pacijenta, zdravstvene usluge će biti 50% manje naplaćene u odnosu na cijene iz cjenovnika.

5.3. Ukoliko Fond ustanovi određene nepravilnosti kada bude provjeravao primljene fakture pomenute u članu 5.1, ima pravo da zahtijeva objašnjenje u roku od narednih 15 dana. U slučaju da Fond izjavi žalbu na fakturu, Fond je obavezan da nesporne troškove izmiri u datom roku definisanom u tački 5.1, a sporne će izmiriti kad se razjasne.

5.4 Sve nesporne troškove, koji su plaćeni nakon roka plaćanja od 30 dana, biće podlegnuti naplatnoj kamati (od dana primanja do dana isplate).

6. TRAJANJE I PRESTANAK UGOVORA

6.1. Ugovor stupa na snagu od dana potpisivanja Ugovora.

6.2. Ovaj Ugovor može biti raskinut uz priloženo obrazloženje u pisanoj formi:

6.2.1. U svakom trenutku sa zajedničkom saglasnošću strana;

6.2.2. Jedna strana može raskinuti Ugovor, dostavljajući prethodno napisano obrazloženje devedeset (90) dana prije isteka; ili

6.2.3. Svaka strana može raskinuti Ugovor ako druga strana prekrši obaveze iz ovog Ugovora i odbije da se sastane u roku od trideset (30) dana od dana dobijene informacije o kršenju obaveze.

6.3. Svi rokovi pomenuti u ovom Ugovoru, koji po svojoj prirodi prelaze trajanje Ugovora, ostaju na snazi dok ne budu ispunjeni i primjenljivi su na sljedbenike i opunomoćnike strana.

7. STVARNA PRAVA I POVJERLJIVE INFORMACIJE

Strane su svjesne da u toku izvršenja ugovornih obaveza, mogu da posjeduju povjerljive zaštićene podatke koji se odnose na drugu stranu ili da to bude posljedica razmjene informacija. Strane će iskoristiti informacije u vezi sa Ugovorom isključivo za izvršenje ugovornih obaveza.

Dakle, strane se slažu da će ove informacije biti iskorištene isključivo kako je predviđeno ovim Ugovorom i da neće biti otkrivene nikome dokle god je Ugovor na snazi i pet godina nakon isteka ugovora, osim ako im zakonska obaveza drugačije ne nalaže.

Njihovi zaposleni koji su potpisali ugovor o neobjavljivanju su obavezani da preduzmu sve potrebne radnje da sačuvaju informacije i da ih ne otkriju drugima, osim uz isključivu saglasnost strana. Strane su odgovorne za sve radnje svojih zaposlenih i svojih predstavnika.

8. OPŠTE ODREDBE

8.1. Ugovor i priložena dokumenta čine kompletan Ugovor i sporazum između strana i zamjenjuje sve prethodne ugovore i sporazume između strana.

8.2. Broj pacijenata koji će biti prihvaćeni i učestalost primanja pacijenata će biti određeni zajedničkom odlukom Memoriala i Fonda.

8.3. Mjerodavno pravo označava pravni poredak i pozitivne propise Republike Turske

8.4. Svi sporovi, žalbe i nesporazumi ili različita mišljenja koji se mogu proizvesti iz ovog Ugovora ili se odnositi na njega će biti arbitrarno uređeni prije komisije sastavljene od tri arbitra (svaka strana bira po jednog, a trećeg biraju zajedno), nakon zajedničkih i uskladenih arbitarnih odredbi, pod uslovom da strane imenuju zaposlene članove menadžmentskog tima koji će se sastati u cilju rješavanja spora prije nego što se zatraži arbitraža. Arbitraža će biti sprovedena isključivo u Istanbulu, Turska. Arbitarna odluka ili presuda arbitara može se podnijeti nadležnom sudu. Strane će jednako platiti troškove arbitarnih rasparava i arbitara, tako što će svaka strana platiti troškove svojih vještaka, evidenciju i troškove advokata. Arbitracija neće biti pokrenuta nakon datuma kada je pravni postupak o istom pitanju zabranjen zbog zastarjelosti.

8.5. Ugovor ne može biti izmijenjen osim pisanim dokumentom potpisanim od strane Fonda i Memoriala.

8.6. Ni jednoj strani nije dozvoljeno da prenese ugovorna prava i obaveze na treću stranu, osim na svoje filijale, bez prethodne pismene saglasnosti druge strane.

8.7. Sve informacije koje su neophodne ili dozvoljene u skladu sa ovim Ugovorom mogu biti podnijete (i) lično ili (i) preko registrovanog maila (sa potvrdom prijema) na sljedeće adrese:

- Za Memorial _____

- Za Fond _____

Za Zdravstvenu Grupaciju „Memorial“

Ovlašćeni zastupnik



Za Fond za zdravstveno osiguranje Crne Gore

Ovlašćeni zastupnik

